



## ŽÁDOST O ZŘÍZENÍ ROAD ACCOUNTU [APPLICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF THE ROAD ACCOUNT]

### ŽADATEL (FIRMA) [APPLICANT (COMPANY)]

Obchodní jméno [Business name]

Zápis v obchodním nebo jiném rejstříku  
[Entry in commercial or other entrepreneurial register]

Sídlo nebo místo podnikání (ulice, město, PSČ, stát)  
[Seat (street, city, Postcode, state/country)]

Korespondenční adresa  Shodná se sídlem  Jiná  
[Correspondence Address] [Same as seat] [Other]

Ulice, město, PSČ, stát [Street, city, Postcode, state/country]

IČ [Identification number]

DIČ [VAT ID]

Telefonní číslo [Phone number]

Faxové číslo [Fax number]

Email

Uvedte v kterých zemích má firma organizační složky, pobočky, sídlo společnosti, dceřiné společnosti nebo kanceláře [Provide in which countries the company has organizational units, branches, headquarters, subsidiaries or offices]:

### LIMIT

Požadovaný limit karty [Requested Card limit] Kč

### KONTAKTNÍ OSOBA [CONTACT PERSON]

Jméno, příjmení [Name, surname]

Rodné číslo \* [Birth Certificate No.\*] Mobilní telefon [Mobile phone]

Email

\* vyplnit pouze v případě, kdy je žadatel OSVČ  
[enter only if Applicant is self-employed entrepreneur]

### PROHLÁŠENÍ K ŽÁDOSTI O ZŘÍZENÍ ROAD ACCOUNT [DECLARATION TO THE APPLICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF THE ROAD ACCOUNT]

1. Žadatel podpisem Žádosti o zřízení Road Accountu podává DC návrh na uzavření Smlouvy o vydání deponované karty Diners Club (dále též "Smlouva") a zároveň potvrzuje, že se před podáním Žádosti podrobně seznámil s veškerými informacemi rozhodnými pro uzavření Smlouvy, zejména se Sazebníkem poplatků a Všeobecnými obchodními podmínkami, které upravují obsah smluvního vztahu mezi Žadatelem na straně jedné a DC na straně druhé. [By signing the Application for the establishment of the Road Account, the Applicant submits to the company Diners Club a proposal to conclude the Agreement on Diners Club Lodged Card Issuance (hereinafter referred to as the "Agreement"), and simultaneously confirms

that prior submitting the Application he was in detail acquainted with all information decisive for the Agreement conclusion, which govern the content of contractual relationship between the Applicant on one side and DC on the other side.]

2. V souladu se Zákonem č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, Žadatel souhlasí s tím, že jím poskytnuté osobní údaje budou zpracovávány DC v rozsahu nezbytném pro vydávání a používání karty DC rozsahu zákonných povinností DC. Dále mohou být zpracovávány za účelem zaslání materiálů přímého marketingu a dalších dokumentů a informací týkajících se činnosti DC. Podpisem Žádosti Žadatel potvrzuje, že byl informován, že poskytnutí osobních údajů je dobrovolné a že po dobu jejich zpracovávání mu náleží práva v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů. Tento souhlas je platný po dobu platnosti a účinnosti Smlouvy o vydání karty a po dobu 5 let od jejího ukončení nebo do jeho odvolání, které může být učiněno kdykoliv písemnou formou. [In correspondence with Act No. 101/2000 Coll., on protection of personal data as amended, the Applicant agrees that submitted personal data shall be processed by DC in the extent necessary for DC Card issuance and usage within the extent of legal obligations of DC. Furthermore it can be processed for the purpose of despatching direct marketing materials and further documents and information concerning activities of Diners Club. By signing the Application the Applicant confirms that he was informed that submitting personal data is voluntary and for the time of its processing he is entitled to rights in correspondence with Act No. 101/2000 Coll., on protection of personal data. This consent is valid during validity and effectiveness of the Agreement on card issuance and for a period of 5 years from its termination or until it is recalled, which can be done at any time in writing.]
3. Žadatel a DC se dohodli, že veškeré majetkové spory vznikající ze Smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností v rozhodčím řízení za podmínek upravených v rozhodčí doložce, jejíž plně znění je obsaženo v odst. 7.1 VOP, se kterým se Žadatel seznámil, a které podpisem Žádosti akceptuje. [The Applicant and DC has concluded that all material disputes arising from the Agreement and in connection with it shall be decided with final validity by an arbitration process under conditions regulated in the arbitration clause; its full wording is contained in clause 7.1 of the General Business Conditions, which the Applicant was acquainted with and he accepted them by signing the Agreement.]
4. Žadatel prohlašuje, že veškeré informace uvedené v Žádosti jsou úplné a pravdivé. [The Applicant declares that all information stated in the Application is complete and truthful.]

### ADRESÁT [ADDRESSEE]

**Diners Club CS, s.r.o.**, se sídlem Bratislava, Námestie slobody 11, 811 06 Bratislava, IČ 35757086, provozující svou obchodní činnost v České republice prostřednictvím své pobočky Diners Club CS, s.r.o., organizační složka, se sídlem Praha, Široká 36/5, IČ 247 68 669, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 74064, bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. 3849018/2700, tel.: +420 255 712 712, e-mail: customer.service@dinersclub.cz, www.dinersclub.cz (v dokumentu označen jako „Diners Club“ nebo „DC“)

[Diners Club CS, s.r.o., Bratislava headquarters, Námestie slobody 11, 811 06 Bratislava, Reg. No. 35757086, conducting its business in the Czech Republic through its subsidiary Diners Club CS s.r.o., branch, based at Prague, Široká 36/5, Reg. No.(IČ) 247 68 669, registered in the Companies Register at the Prague Metropolitan Court, Section A, Record 74064, Bank: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. 3849018/2700, tel.: +420 255 712 712, e-mail: customer.service@dinersclub.cz, www.dinersclub.cz (herein as „Diners Club“ or „DC“)]

Datum a místo [Date and place]

Podpis Žadatele \*1 [Signature of Applicant \*1]

Váš podpis  
[Your signature]

Razítko Žadatele [Stamp of Applicant]

\* Podpis osoby oprávněné jednat jménem Žadatele.  
[Signature of person authorized to act on behalf of the Applicant.]